

Gal 5:1-12 mws

v.1

ἐλευθερία

being free, freedom, liberty, contrast to slavery of Mosaic law

ἤλευθέρωσεν AAI3sg fr. ἐλευτερωω

to cause someone to be freed from domination, free, set free

στήκετε PAImp2pl fr. στηκω

stand, be firmly committed in conviction or belief, continue to be in a state

ἐνέχεσθε PPImp2pl fr. ἐνεχω

be constrained, be subject to, be loaded down, to be ensnared, to be held down, be under the control of

ζυγῶ

yoke, fig. of any burden, bearing burden

δουλείας

state of being subservient, servility, slavery

v.2

Ἴδε

to point out something to which the speaker wishes to draw attention, look!, see!,
prompter of attention, which emphasize the following statement

περιτέμνησθε PPS2pl fr. περιτεμνω

circumcise, be circumcised, as religious rite involving consecration and ethnic identification

ὠφελήσει FAI3sg fr. ὠφελω

to provide benefit, aid, be of use to, with emphasis on the resulting benefit

v.3

περιτεμνομένῳ PPPtcpMSD fr. περιτεμνω

see above

ὀφειλέτης

one who is obligated to do something, obligated in moral or social sense, one who must do something

νόμον

law, sacred ordinance, OT ordinances, Mosaic law

ὅλον

complete in extent, whole, entire, complete, totality as a complete unit

ποιῆσαι AAIInf fr. ποιέω

carry out an obligation of a moral nature, do, keep, carry out, perform, practice, commit, to keep the law obediently

v.4

κατηργήθητε APl2pl fr. καταργέω

to cause the release of someone from obligation or relationship, to have nothing more to do with something, be discharged, be released

δικαιοῦσθε PPl2pl fr. δικαιοῶ

to vindicate, show favorable verdict, to cause to be in right relationship, to acquit

ἐξεπέσατε AAI2pl fr. ἐκπιπτῶ

to change to the worse from a favorable condition, lose, to abandon a former relationship or association, or to dissociate, to forsake, turn away, to no longer experience a state or condition

v.5

ἀπεκδεχόμεθα PdepI1pl fr. απεκδεχομαι

await eagerly, look forward expectantly

ἐλπίδα

hope, that which is hoped for, Christian expectation

δικαιοσύνης

righteousness

ἐκ

of the reason which is a presupposition for something, by reason of, as a result of, because of, cf. 2:16; 3:2,5, 24; Rom 3:20, 30

πίστεως

faith, trust, true piety, genuine devotion

v.6

περιτομή

circumcision, see above

τι

pronoun referring to something indefinite, anything, something

ἰσχύει PAI3sg fr. ἰσχυω

to be capable, to have meaning, be valid, be in force, has ability to accomplish something

ἀκροβυστία

uncircumcision, as a religious state of being, not having done the religious rite

ἐνεργουμένη PMPtcpFSN fr. ἐνεργεω

to function, to bring something about, to put one's capabilities into operation, work, be at work, be active, operate, be effective

δι'

marker of instrumentality or circumstance whereby something is accomplished or effected, by, via, through, of efficient cause

v.7

Ἐτρέχετε IAI2pl fr. τρεχω

to make an effort to advance spiritually or intellectually, exert oneself, figurative extension of to run a foot race, cf. 2:2, Phil 2:16, to make progress in one's behavior or conduct

ἐνέκοψεν AAI3sg fr. ἐγκοπτω

to make progress slow or difficult, to hinder, thwart cf. I Thes 2:18, Rom 15:22, to use strong measures in causing someone not to do something, to prevent

ἀληθεία

truth, content of what is true, shorthand for the Christian faith, emphasizing its truthfulness and faithfulness

πείθεσθαι PPIInf fr. πειθω

to be won over as the result of persuasion, so as to then obey, follow, w. dative of that which persuaded and is obeyed cf. Heb 13:17, James 3:3, to believe in something to the extent of placing reliance or trust in it, to depend on, to have confidence in, cf. Phil 3:4

v.8

πεισμονή

persuasion, that which persuades, the means of convincing

καλοῦντος PAPtcpMSG fr. καλεω

extended meaning of summon/invite, choose for receipt of a special benefit or experience, call, cf. 1:6, 15; I Thes 5:24; I Pet 1:15, to urgently invite someone to accept responsibilities for a particular task, implying a new relationship to the one who does the calling

v.9

ζύμη

yeast, illustrative of the influence of apparently insignificant factors in the moral and religious sphere

φύραμα

that which is mixed/kneaded, batch of dough

ζυμοῖ PAI3sg fr. ζυμοω

to ferment, leaven, illustrative of pervasively working through the whole

v.10

πέποιθα PfAI1sg fr. πειθω

to be so convinced that one puts confidence in something, be convinced, be sure, certain

φρονήσετε FAI2pl fr. φρονεω

to have an opinion, think, form/hold a judgment, hold a view, cf. 1:6-7

ἄλλο

that which is other, different, distinct, different in kind or class from something already identified in context

ταράσσω PAPtcpMSN fr. ταρασσω

to cause inward turmoil, stir up, disturb, unsettle, throw into confusion, of mental confusion caused by false teachings, cf. 1:7, Acts 15:24

βαστάσει FAI3sg fr. βασταζω

to bear something burdensome, endure, = “pay the penalty” cf. 6:2, 17, undergo a grievous, difficult experience, to suffer

κρίμα

legal decision, judicial verdict, mostly in unfavorable sense of condemnation and the subsequent penalty itself, condemnation

ὅστις

indefinite pronoun, whoever, everyone who, with εαν, whereby the indefiniteness is heightened, with subjunctive, doubly so

v.11

διώκομαι PPI1sg fr. διωκω
to harass because of beliefs, persecute, oppress

περιτομήν
circumcision, see above

ἔτι
extension of time up to and beyond an expected point, still, yet, continuance

κηρύσσω PAI1sg fr. κηρυσσω
to make public declarations, proclaim aloud, preach, publicly announce religious truths and principles while urging acceptance and compliance

κατήργηται PfPI3sg fr. καταργεω
cause something to come to an end or to be no longer in existence, abolish, wipe out, set aside, cause to cease, to render ineffective the power or force of something, to invalidate, to abolish, to cause not to function

σκάνδαλον
that which causes offense or revulsion and results in opposition, disapproval, or hostility, fault, scandal, stumbling-block

ἄρα
marker to express result, then, as a result, with possible connotation of emphasis, result as an inference from what has preceded, so then, consequently

σταυροῦ.
the cross, of Christ

v.12

ἔοφελον
an expression of a wish that something had taken place or would take place, O that..., would that..., that which ought to be if one only had one's wish

ἀποκόψονται FMI3pl fr. αποκοπτω
to cut so as to make a separation, cut off, cut away, euphemism for castration

ἀναστατοῦντες PAPtcpMPN fr. αναστατω
to upset the stability of a person or group, disturb, trouble, upset, to incite to rebellion